

Cambridge Audio

SX-70 Centre Speaker



www.cambridgeaudio.com

Part No. AP33883/1

ВВЕДЕНИЕ

Мы благодарим Вас за приобретение этих динамиков SX-70 фирмы Cambridge Audio. Мы надеемся, что Вы будете в течение многих лет получать удовольствие при их прослушивании. Ваши динамики могут быть лишь настолько хороши, насколько хороша система, к которой они подключены. Не пытайтесь экономить на вашем усилителе или кабельной проводке. Естественно, мы настоятельно рекомендуем усилители из линейки фирмы Cambridge Audio, которые были разработаны на основе точно таких же стандартов, как наши динамики. Ваш дилер также может снабдить Вас звуковыми кабелями высшего качества, которые обеспечат реализацию полного потенциала вашей системы.

Мы благодарны Вам за то, что Вы нашли время для прочтения этого руководства, мы советуем сохранить его для справок в будущем.

INDLEDNING

Tak fordi du har valgt at købe disse Cambridge Audio SX-70 Mitthøgtalere. Vi håber, at du får glæde af dem i mange år. Højtalerne bliver ikke bedre end det system, de er tilsluttet. Gå ikke på kompromis med forstærker eller kabler. Vi anbefaler naturligvis specielt at bruge forstærkere fra serien af Cambridge Audio Azur-produkter, som er udviklet efter nøjagtigt de samme standarder som vores højtalere. Forhandleren kan også levere fremragende højtalerkabler, så dit system kan udnytte sit fulde potentiale.

Og tak fordi du vil bruge tid på at læse denne manual. Vi anbefaler, at du gemmer den til fremtidig brug.

INLEIDING

Dank u voor de aanschaf van deze muurbevestiging Cambridge Audio SX-70 center speaker. Wij wensen u vele jaren luisterplezier. De weergavekwaliteit van het luidsprekersysteem nooit beter dan het systeem waarin ze verbonden zijn. Nooit een compromis op uw versterker of kabels. Natuurlijk, in het bijzonder adviseren wij versterkers van Cambridge Audio range aan. Omdat zij aan dezelfde als sprekers. Hoge eisen Uw leverancier biedt hoge kwaliteit luidspreker kabel om ervoor te zorgen dat het gehele systeem optimaal functioneert.

Neem de tijd om deze handleiding te lezen. Hou het veilig, dus je kunt het weer terug te vinden als je wilt iets opzoeken.

INTRODUZIONE

Grazie per aver acquistato questi diffusori Cambridge Audio SX-70 Altoparlante centrale. Speriamo che fruirete di molti anni di piacevole ascolto di questi diffusori. I vostri diffusori potranno essere solo pari alla qualità del sistema a cui verranno connessi. Per questo motivo, è consigliabile speculare sulla qualità dell'amplificatore o del cablaggio. Vi consigliamo in modo particolare i componenti d'amplificazione della gamma Azur della Cambridge Audio, progettati con le stesse procedure di accuratezza utilizzate per questi diffusori. Il vostro distributore potrà fornirvi inoltre cavi per diffusori di qualità, Audio che consentiranno al vostro sistema una resa pari al suo grande potenziale.

Grazie di trascorrere un po' del vostro tempo nella lettura di questo Manuale, che vi consigliamo di conservare per una sua futura consultazione.

Cambridge Audio

SX-70

SX-70 Centre speaker

Mittlerer Lautsprecher / Enceinte centrale / Altavoz central / Altoparlante centrale / Middelste luidspreker / Mitthøgtalare / динамик

Installation guide / Installationsleitfaden / Guide d'installation / Guía de instalación / Guida d'installazione / Installatiehandleiding / Installationsvejledning / Руководство по установке

INTRODUCCIÓN

Gracias por adquirir en soporte Cambridge Audio SX-70 Altavoz central. Confiamos en que disfrutará durante muchos años de ellos. Los altavoces podrán llegar a ser tan buenos como el sistema al que se conectan. Por favor no exponga la calidad de su amplificador o cableado. Naturalmente, recomendamos especialmente la amplificación de la gama Cambridge Audio, diseñada con los mismos estándares de precisión que nuestros altavoces. Su distribuidor podrá también suministrarle cable de altavoces de excelente calidad para asegurar que el sistema consiga el máximo potencial.

Gracias por tomarse un tiempo para leer este manual, le recomendamos que lo guarde para consultas futuras.

INTRODUCTION

Merci d'avoir acheté ce enceintes acoustiques sur pied Cambridge Audio SX-70 Enceinte centrale. Nous vous souhaitons de nombreuses années de plaisir à les écouter. Cependant, vos enceintes pourront uniquement être d'aussi bonne qualité que le système auquel elles sont connectées. C'est pourquoi nous vous demandons de ne pas faire de compromis quant à la qualité de votre amplificateur ou du câblage. Naturellement, nous recommandons tout particulièrement une amplification de la gamme Cambridge Audio, des appareils qui ont été conçus selon des normes aussi strictes que nos enceintes acoustiques. Votre revendeur peut également vous fournir des câbles pour enceintes d'excellente qualité pour garantir des performances optimales de votre système.

Merci de prendre le temps de lire attentivement le présent manuel. Nous vous recommandons également de le conserver comme référence par la suite.

EINLEITUNG

Vielen Dank für den Kauf dieser Cambridge Audio SX-70 Mittlerer Lautsprecher. Wir hoffen, sie bieten Ihnen viele Jahre Hörgenuss. Ihre Lautsprecher sind wie alle Geräte nur so gut, wie das System, an das sie angeschlossen sind. Gehen Sie deshalb beim Verstärker oder bei den Kabeln keine Kompromisse ein. Ganz besonders empfehlen

wir Ihnen natürlich die Verstärker aus der Cambridge Audio Serie, die dieselben hohen Qualitätsanforderungen erfüllen wie unsere Lautsprecher. Ihr Händler hält für Sie qualitativ hochwertige Lautsprecherkabel von Cambridge Audio bereit, mit denen Sie die Möglichkeiten Ihres Systems optimal nutzen können. Danke, dass Sie sich die Zeit zum Lesen dieses Handbuchs nehmen. Wir empfehlen, dass Sie es für den zukünftigen Gebrauch aufbewahren.

INTRODUCTION

Thank you for purchasing this Cambridge Audio SX-70 Centre speaker. We hope that you enjoy many years of listening pleasure from it. Your loudspeakers can only be as good as the system it is connected to. Please do not compromise on your amplifier or cabling. Naturally we particularly recommend amplification from the Cambridge Audio range, which has been designed to the same exacting standards as our loudspeakers. Your dealer can also supply excellent quality speaker cable to ensure your system realises its full potential.

Thank you for taking the time to read this manual; we do recommend you keep it for future reference.

LIMITED WARRANTY

Cambridge Audio warrants this product to be free from defects in materials and workmanship (subject to the terms set forth below). This product may repair or replace (at Cambridge Audio's option) this product or any defective parts in this product. Warranty periods may vary from country to country. It is doubtful consult your dealer and ensure that you retain proof of purchase.

To obtain warranty service, please contact the Cambridge Audio authorized dealer from which you purchased this product. If your dealer is not equipped to perform the repair of your Cambridge Audio product, it can be returned by your dealer to Cambridge Audio or an authorized Cambridge Audio service agent. You will need to ship this product in either its original packaging or packaging offering an equal degree of protection.

Proof of purchase in the form of a bill of sale or receipted invoice, which is evidence that this product is within the warranty period, must be presented to obtain warranty service.

This Warranty is invalid if (a) the factory-applied serial number has been altered or removed from this product or (b) this product was not purchased from a Cambridge Audio authorized dealer. You may call Cambridge Audio or your local country Cambridge Audio distributor to confirm that you have an unaltered serial number and/or you purchased from a Cambridge Audio authorized dealer.

This Warranty does not cover cosmetic damage or damage due to acts of God, accident, misuse, abuse, negligence, commercial use, or modification of, or to any use of, this product. This Warranty does not cover damage due to improper operation, maintenance or installation, or attempted repair by anyone other than Cambridge Audio or a Cambridge Audio dealer or authorized service agent which is authorized to do Cambridge Audio warranty work. Any unauthorized repairs will void this Warranty. This Warranty does not cover products sold in the U.S. WITH ALL RIGHTS.

REPAIRS OR REPLACEMENTS AS PROVIDED UNDER THIS WARRANTY ARE THE EXCLUSIVE REMEDY OF THE CONSUMER. CAMBRIDGE AUDIO SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FOR BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY IN THIS PRODUCT EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY LAW. THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Some countries and US states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damage or implied warranties so the above exclusions may not apply to you. This Warranty gives you specific legal rights, and you may have other statutory rights, which vary from state to state or country to country.

HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Cambridge Audio garantiert Ihnen, dass dieses Produkt keine Material- und Herstellungsfehler (wie im Folgenden näher erläutert) aufweist. Cambridge Audio repariert oder ersetzt (nach der freien Ermächtigung von Cambridge Audio) dieses Produkt oder ein eventuelles defektes Teil in diesem Produkt. Die Garantiedauer kann in den einzelnen Ländern unterschiedlich sein. Wenn Sie Fragen zu der Garantie haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Bewahren Sie den Kaufnachweis immer auf.

Wenn Sie Garantieserviceleistungen in Anspruch nehmen möchten, wenden Sie sich bitte an den Cambridge Audio autorisierten Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Sollte dieser Händler nicht in der Lage sein, Ihr Cambridge Audio Produkt zu reparieren, kann dieser das Produkt an Cambridge Audio oder eine autorisierte Cambridge Audio-Kundendienststelle zurücksenden. Das Produkt muss entweder in der Originalverpackung oder einer Verpackung, die einen gleichwertigen Schutz bietet, versandt werden. Sie müssen einen Kaufnachweis in Form einer Kaufquittung oder einer quittierten Rechnung vorlegen, wenn Sie einen Anspruch auf Garantieleistungen geltend machen. Aus diesem Kaufnachweis muss abzulesen sein, dass sich das Produkt im Garantiezeitraum befindet.

Diese Garantie wird ungültig, wenn (a) die bei der Herstellung angebrachte Seriennummer bei diesem Produkt geändert oder entfernt wurde oder (b) dieses Produkt nicht von einem Cambridge Audio autorisierten Händler gekauft wurde. Wenden Sie sich an Cambridge Audio oder den lokalen Cambridge Audio-Vertrieb in Ihrem eigenen Land, um sicher zu stellen, dass Ihre Seriennummer nicht geändert wurde und/oder dass Sie bei einem von Cambridge Audio autorisierten Händler gekauft haben. Die Garantie gilt nicht für kosmetische Schäden oder Schäden durch höhere Gewalt, Unfälle, unsachgemäße Behandlung, Unachtsamkeit, kommerziellen Einsatz oder durch Änderungen des Produkts bzw. von Teilen des Produkts. Diese Garantie umfasst keine Schäden durch unsachgemäßen Betrieb, unsachgemäße Wartung oder Installation oder durch Reparaturen, die von anderen Personen als von Cambridge Audio oder einem Cambridge Audio-Händler oder einem autorisierten Kundendienstmitarbeiter, der von Cambridge Audio für das Ausführen von Garantiesleistungen beauftragt ist, vorgenommen werden. Durch die nicht autorisierte Reparatur wird diese Garantie unwirksam. Diese Garantie gilt nicht für Produkte, die verkauft werden AS IS (WIE SIE SIND) ODER WITH ALL RIGHTS (MIT ALLEN RECHTEN).

Die HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG DES BENUTZERS BESCHRÄNKT SICH AUF DIE IN DIESEM GARANTIEBELEG ENTHALTENEN REPARATUREN ODER ERSETZLEISTUNGEN. CAMBRIDGE AUDIO HAFTET NICHT FÜR ZUSÄTZLICHE ODER FOLGEBESCHÄDIGEN DURCH VERLETZUNGEN ERZIEHLICHEN AUSDRÜCKLICHEN ODER IMPLIZITEN GARANTIE BEI DIESEM PRODUKT. CAMBRIDGE AUDIO WIRD KEINERLEI VERANTWORTUNG FÜR DIESE GARANTIE AKZEPTIEREN UND TRITT SIE IN DIE STELLE ALLEN ANDERER AUSDRÜCKLICHEN ODER IMPLIZITEN GARANTIE, WELCHER ART AUCH SIE SIND, EINSCHLIEßLICH ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF, VERKAUFSGARANTIE UND FUNKTIONSGARANTIE FÜR EINEN PRAKTISCHEN ZWECK.

Einige Länder und US-Staaten erlauben keine ausschließliche oder keine Beschränkung von zufälligen oder Folgeschäden bzw. impliziten Garantien, so dass die oben genannten Ausnahmen für Sie vielleicht nicht gelten. Diese Garantie erhebt keine spezifische gesetzliche Rechte, es sei auch möglich, dass Sie andere Rechtsansprüche haben, die in jedem Staat und jedem Land anders aussehen können.

GARANTIE LIMITÉE

Cambridge Audio garantit ce produit contre tout défaut de matériau et de main-d'œuvre (dans les conditions stipulées ci-dessous). Cambridge Audio peut décider de réparer ou de remplacer à sa propre discrétion ce produit ou toute pièce affectuée de ce produit. La période de garantie peut varier selon les pays. En cas de doute, adressez-vous à votre revendeur. Veillez à toujours conserver la preuve d'achat de cet appareil.

Pour une réparation ou service, veuillez contacter le revendeur Cambridge Audio agréé chez qui vous avez acheté ce produit. Si votre revendeur ne peut procéder lui-même à la réparation de votre produit Cambridge Audio, ce dernier pourra être envoyé par votre revendeur à Cambridge Audio ou à un service après-vente Cambridge Audio agréé. Le cas échéant, vous devez expédier ce produit dans son emballage d'origine ou dans un emballage offrant un degré de protection équivalent.

Une preuve d'achat telle qu'une facture attestant que le produit est couvert par une garantie valide doit être présentée pour tout recours à la garantie. Cette garantie est annulée si (a) le numéro de série d'usage a été modifié ou supprimé ou ce produit (b) ce produit n'a pas été acheté auprès d'un revendeur Cambridge Audio agréé. Pour confirmer que le numéro de série n'a pas été modifié ou que ce produit a été acheté auprès d'un revendeur Cambridge Audio agréé, vous pouvez appeler Cambridge Audio ou le distributeur Cambridge Audio de votre pays.

Cette garantie ne couvre pas les dommages esthétiques ou les dommages dus ou faisant suite à des cas de force majeure, à un accident, à un usage imprévu ou abusif, à la négligence, à un usage commercial ou à une modification d'une partie quelconque du produit. Cette garantie ne couvre pas les dommages dus ou faisant suite à une installation, à une utilisation ou une installation/inappropriée ou à une réparation opérée ou tentée par une personne autre qu'un réparateur à Cambridge Audio ou qui n'est pas revendeur Cambridge Audio ou technicien agréé, ainsi qu'à une structure ou travaux d'entretien de la réparation non autorisés par Cambridge Audio. Toute réparation non autorisée annule cette garantie. Cette garantie ne couvre pas les produits vendus "EN L'ÉTAT" ou "WITH ALL RIGHTS".

LES RÉPARATIONS OU REMPLACEMENTS EFFECTUÉS DANS LE CADRE DE CETTE GARANTIE CONSTITUENT LE RECOURS EXCLUSIF DU CONSOMMATEUR. CAMBRIDGE AUDIO DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE OU INDIRECT DE LA RUPTURE DE TOUTE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE CONCERNANT CE PRODUIT, SAUF DANS LA MESURE PERMISE PAR LA LOI. CETTE GARANTIE EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE DE QUELQUE SORTIE QUE CE SOIT. À COMPLÉTER, SAUF LIMITATION, LA GARANTIE RELATIVE À L'APPLIQUÉ DU PRODUIT À ÊTRE COMMERCIALISÉ ET À ÊTRE UTILISÉ DANS UNE APPLICATION PARTICULIÈRE.

Certains pays et États des États-Unis n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects ou les exclusions de garanties implicites. Par conséquent, les limitations ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer. Cette garantie vous accorde des droits légaux spécifiques, outre d'autres droits qui peuvent être en vigueur au sein de votre pays.

GARANTIA LIMITADA

Cambridge Audio garantiza que este producto está libre de defectos de material y de fabricación (según sujeta a las condiciones establecidas a continuación). Cambridge Audio puede optar por sustituir o reparar este producto o cualquier pieza defectuosa del mismo. Los períodos de garantía pueden ser distintos en cada país. En caso de dudas, póngase en contacto con su concesionario y asegúrese de guardar el documento acreditativo de la compra.

Para obtener asistencia relacionada con esta garantía, le rogamos que se ponga en contacto con el concesionario autorizado de Cambridge Audio en el que adquirió este producto. Si su concesionario no está equipado para efectuar la reparación del producto de Cambridge Audio, este concesionario puede devolverlo a Cambridge Audio o a un centro de servicio autorizado de Cambridge Audio. Será necesario enviar este producto dentro de su embalaje original o en un embalaje que proporcione el mismo grado de protección.

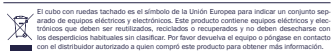
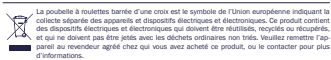
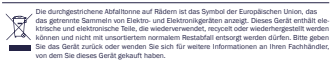
Para recibir el servicio asociado a la garantía es necesario presentar el documento acreditativo de la compra, en la forma del documento de compraventa o la factura con el sello de pago, que demuestre que el producto se encuentra dentro del período de garantía.

Esta garantía no es válida si (a) se ha alterado el número de serie asignado en fábrica o se ha eliminado del producto o (b) no se compró este producto en un concesionario autorizado de Cambridge Audio. Puede llamar a Cambridge Audio o al distribuidor local de Cambridge Audio en su país para confirmar que dispone de un número de serie no alterado y/o que el producto se ha adquirido en un concesionario autorizado de Cambridge Audio.

Esta garantía no cubre los daños superficiales, los daños causados por fuerza mayor, accidentes, uso indebido, abuso, negligencia, uso comercial o modificación del producto o de cualquiera de sus partes. Esta garantía no cubre los daños debidos a la utilización, mantenimiento o instalación inadecuados, al intento de reparación por parte de cualquier persona o entidad distinta de Cambridge Audio o un concesionario válido, o de un centro de servicio autorizado para llevar a cabo trabajos asociados a la garantía de Cambridge Audio. Cualquier reparador no autorizado anula esta garantía. Esta garantía no cubre los productos vendidos "EN L'ÉTAT" o "CON TODOS LOS DERECHOS".

LAS REPARACIONES O LAS SUSTITUCIONES TAL COMO SE ESTABLECEN EN ESTA GARANTÍA SON EL RECURSO ÚNICO EXCLUSIVO DEL CONSUMIDOR. CAMBRIDGE AUDIO NO SE HACE RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO ACCESORIO O INDIRECTO POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA SOBRE ESTE PRODUCTO, EXCEPTO HASTA EL GRADO PERMISIVO POR LA LEY. ESTA GARANTÍA EXCLUYE Y SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA DE CUALQUIER TIPO, INCLUSIVE, PERO NO LIMITADA, A LA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O ADECUACIÓN A UN PROPÓSITO PRÁCTICO ESTABLECIDO.

Algunos países y estados de los Estados Unidos no permiten la exclusión o limitación de los daños incidentales o emergentes o de las garantías implícitas, por lo que es posible que las exclusiones citadas más arriba no sean aplicables para todos. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que tenga otros derechos legales que pueden ser distintos en función del estado o país.



LIMITI DI GARANZIA

Cambridge Audio garantisce che questo prodotto sia privo di difetti relativamente al materiale e alla lavorazione (oggetti ai termini sotto indicati). Cambridge Audio può optare o sostituire la sostituzione di Cambridge Audio questo prodotto o ogni parte difettosa presente in questo prodotto. I periodi di garanzia variano da paese a paese. In caso di dubbi, contattare il rivenditore ed assicurarsi di conservare la prova d'acquisto.

Per ottenere l'assistenza in garanzia, contattare il rivenditore autorizzato Cambridge Audio da cui è stato acquistato questo prodotto. Se il rivenditore non è in grado di effettuare la riparazione del prodotto Cambridge Audio, è possibile restituire il prodotto tramite il rivenditore a Cambridge Audio o ad un centro autorizzato di assistenza tecnica Cambridge Audio. Sarà necessario specificare il prodotto nel suo imballaggio originale o in un imballaggio che consenta una protezione di pari grado.

Per ottenere l'assistenza in garanzia, è necessario conservare la prova d'acquisto sotto forma di documento di vendita o di fattura, a dimostrazione che questo prodotto è nel periodo di garanzia.

Tale garanzia non è valida se (a) il numero di serie applicato in fabbrica è stato rimosso dal prodotto o (b) questo prodotto non è stato acquistato presso il rivenditore autorizzato Cambridge Audio. È possibile contattare Cambridge Audio o il distributore Cambridge Audio locale per confermare che il numero di serie non è stato modificato e/o che è acquistato il prodotto presso un rivenditore autorizzato Cambridge Audio.

Questa garanzia non copre danni estetici o danni dovuti a casi di forza maggiore, incidenti, uso improprio, uso eccessivo, omissione, uso commerciale o manutenzione di qualsiasi parte del prodotto. Questa garanzia non copre danni dovuti a funzionamento, manutenzione o installazione inadeguati o a tentativi di riparazione da parte di personale che non sia Cambridge Audio o del rivenditore Cambridge Audio, o di un centro di assistenza autorizzato agli interventi in garanzia Cambridge Audio. Eventuali riparazioni non autorizzate annullano questa garanzia. La garanzia non copre i prodotti venduti "NELLE CONDIZIONI IN CUI SI TROVANO" O "CON OGNI DIRITTO".

LA RIPARAZIONE O LA SOSTITUZIONE FORNITE SECONDO QUANTO PREVISTO DA QUESTA GARANZIA SONO DIRITTO ESCLUSIVO DELL'ACQUISTATORE. CAMBRIDGE AUDIO NON SI FA RESPONSABILE DI ALCUN DANNO INCIDENTALE O CONSEGUENTE PER VIOLAZIONE DI QUALSIASI GARANZIA ESPRESA O IMPLICITA O DI QUESTO PRODOTTO, SAUVE NELLE MISURE PERMISSE DALLA LEGGE. QUESTA GARANZIA È ESCLUSIVA ED IN VECE DI OGNI ALTRA GARANZIA ESPRESA O IMPLICITA, INCLUSA, MA NON LIMITATA, LA GARANZIA DI COMMERCIALIZZAZIONE ED ADEGUAMENTO A UN PROPOSITO SPECIFICO. POCCHI ALIQUOTI PAESI E STATI AMERICANI NON CONSENTONO L'ESCLUSIONE O LA LIMITAZIONE DI DANNI DIRETTI O CONSEGUENTI SPECIFICI DIFETTI LEGALI, ED È POSSIBILE GIUDICARE DI AVER DIRITTI, CHE VARIANO DA STATO A STATO O DA PAESE A PAESE.

GARANTIEBEPALINGEN

Cambridge Audio garandeert dat dit product vrij is van defecten in materiaal en uitvoering (onderworpen aan de termen uitsluitende bepalingen). Cambridge Audio kan ervoor kiezen om defecte onderdelen in dit product te repareren of vervangen (naar keuze van Cambridge Audio). Garanteringsperiodes kunnen van land tot land verschillen. Raadpleeg bij twijfel uw leverancier en bewaar altijd uw aankoopbewijs.

Als u service wilt krijgen de garandeerbepaling, neem dan contact op met de geautoriseerde Cambridge Audio-leverancier waar u dit product hebt aangekocht. Als uw leverancier niet in staat is de reparatie van uw Cambridge Audio-product uit te voeren, kan het door uw leverancier worden doorgegeven naar Cambridge Audio of naar een geautoriseerd servicevermogende van Cambridge Audio. U dient dit product te verzenden in zijn oorspronkelijke verpakking of in een verpakking die een gelijkwaardige mate van bescherming biedt.

Om u assistentie te krijgen voor een serviceafspraak of garandeerbepaling, dient u een aankoopbewijs te overleggen in de vorm van een verkoopdocument of een ontvangstbewijs, die het bewijs vormen dat dit product binnen de garantieperiode valt.

Diese Garantie is geldig indien (a) het in de fabriek aangebrachte serienummer is veranderd of is verwijderd van dit product of (b) dit product niet is aangekocht bij een geautoriseerde Cambridge Audio-leverancier. U kunt Cambridge Audio of de distributeur van uw Cambridge Audio in uw land bellen om te controleren of u een ongeautoriseerd product hebt en/of het product is aangekocht bij een geautoriseerde Cambridge Audio-leverancier.

Diese Garantie dekt geen cosmetische schade of schade ontstaan door overmatige, ongelukken, verkeerd gebruik, misbruik, nalatigheid, commercieel gebruik of modificatie van het product of enig onderdeel ervan. Deze Garantie dekt geen schade ontstaan door ongepaste bediening, onjuiste of verstoorde, of mogelijk niet reparatie door ieder ander dan Cambridge Audio of een Cambridge Audio-leverancier, of een geautoriseerde servicevermogende of toestemming heeft op garantievoorwaarden te werken voor Cambridge Audio. Elke reparatie waarvoor geen toestemming is gegeven, maakt deze Garantie ongeldig. Deze Garantie dekt geen producten die zijn verkocht AS ZOOMD of MET ALLE RECHTEN.

REPARATES OF VERVANGINGEN ZONDS UITVOERING OP GROND VAN DESE GARANTIE, VORMEN HET EXCLUSIEVE RECHTSMIDDEEL VAN DE CONSUMENT. CAMBRIDGE AUDIO IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR ENIGE INCIDENTELE SCHADE OF GEVOLGENSDE BIJ SCHENING VAN ENIGE EXPRESSE OF IMPLISITE GARANTIE IN DIT PRODUCT. UITZONDERING VOOR COVERD BIJ WET VERBODEN IS, IS DEZE GARANTIE EXCLUSIEF EN VERVANGT ALLE ANDERE GARANTIES, UITDRUKKELIJK OF IMPLISIT, WAARBIJER MAAR NIET UITSLUITEND DE GARANTIE VAN VERKOOPBAARHEID EN GESCHIEDT VOOR EEN BEPALD DOEL.

In sommige landen en bepaalde staten van de VS is de uitsluiting of beperking van incidentele schade of gevolgen van impliciete garanties, zodat de bovenstaande bepalingen mogelijk niet van toepassing zijn. Deze Garantie geeft u specifieke wettelijke rechten en u hebt mogelijk nog andere wettelijke rechten die van staat tot staat of van land tot land kunnen verschillen.

BEGRÆNSET GARANTI

Cambridge Audio garanterer, at dette produkt er frit for defekter i materialer og udførelse (med forbehold af nedrestående betingelser). Cambridge Audio kan vælge at reparere eller erstatte dette produkt eller eventuelle defekte dele i produktet (efter Cambridge Audios valg). Garanteringsperioder kan variere fra land til land. Kontakt din forhandler, hvis du er i tvivl, og sørg for at gemme købskvitteringen.

Kontakt venligst den autoriserede forhandler af Cambridge Audio-produkter, som dette produkt er købt hos, hvis der er behov for service under garantien. Hvis din forhandler ikke er i stand til at reparere dit Cambridge Audio-produkt kan det indsendes til din forhandler til Cambridge Audio eller en autoriseret serviceleverandør for Cambridge Audio. Dette produkt skal indsendes i enten den originale indpakning eller en indpakning, der giver en tilsvarende beskyttelse.

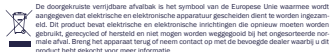
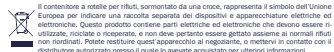
Købskvitteringen i form af en salgskvitter eller købtattest faktura, som viser, at produktet er inden for garantien, skal fremvises for at opnå service under din garanti.

Denne garanti er gyldig, hvis (a) det fra fabriken udgåede trykte serienummer er ændret eller fjernet fra dette produkt, eller hvis (b) dette produkt ikke er købt hos en autoriseret forhandler af Cambridge Audio-produkt. Du kan kontakte Cambridge Audio eller den lokale distributør af Cambridge Audio-produkt for at kontrollere, om serienummeret er ændret og/eller om produktet er købt hos en autoriseret forhandler af Cambridge Audio-produkt.

Denne garanti dækker ikke kosmetiske skader eller skader, som skyldes force majeure, ulykke, fejlagtig anvendelse, misbrug, uagtsomhed, kommerciel anvendelse eller ændring af produktet eller dele af produktet. Denne garanti dækker ikke skader, der er en følge af forkert anvendelse, vedligeholdelse eller installation eller foring på reparatión, som udføres af andre end Cambridge Audio, en forhandler af Cambridge Audio-produkt eller en autoriseret serviceleverandør, som er autoriseret til at udføre servicearbejde under Cambridge Audio garanti. Enhver reparation, som udføres af ubehovsfulde personer, gør denne garanti gyldig. Denne garanti dækker ikke produkter, der er købt SOM RESET eller MED ALLE FÆLLE.

REPARATIONER ELLER UDVIKNING I MEDAF AT DENNE GARANTI ER FORBEHOLDENDE EMESTER REPARATIONER, CAMBRIDGE AUDIO ER IKKE ERSTATNINGSLIQT FOR BEHOLDENDE MED HENDELSE SKADER ELLER FOLGEBESKÆDIGER BRUD PÅ UDTRYKKELIGE ELLER UNDERFORSTÅEDE GARANTIER FOR DETTE PRODUKT. BORTSET FRA DET OMRÅDE, DET FORBYDES IED LØV, ER DENNE GARANTI EKSLUSIV UD TRÆDER I STEDET FOR ALLE ANDRE UDTRYKKELIGE OG UNDERFORSTÅEDE GARANTIER AF ENHVER ART. HVERKØBER MÅ NIKKE ERSTATNINGSLIQT FORBEHOLDENDE MED HENDELSE TIL ET BESTIQT FORMÅL.

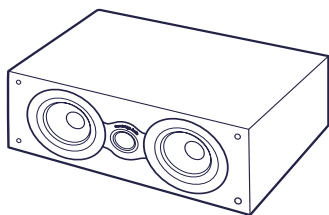
I nogle lande tillader lovgivning ikke udelukkelse eller begrænsning af forbeholdne med handlede skader eller følger skader eller udelukkelse af underforståede garantier, hvilket overstående udelukkelse muligvis ikke gælder i dit land. Denne garanti giver dig særlige wettelige rettigheder, og du kan desuden have andre lovmæssige rettigheder, som varierer fra land til land.



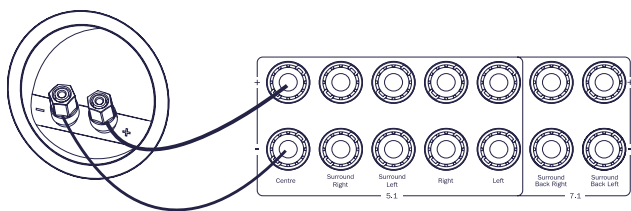
Cambridge Audio

SX-70 Centre Speaker

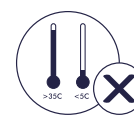
Sensitivity	85dB
Frequency response	65Hz-20kHz
Impedance	8 Ohms
Drive units	2 x 100mm (4") woofers 1 x 25mm silk dome tweeter
Recommended amplifier power	10-100 Watts
Speaker dimensions (W x H x D)	360 x 138 x 246mm (14.2 x 5.4 x 9.7")
Weight	4.0kg (8.8lbs)



SX-70 SINGLE-WIRING / SINGLE-WIRING / CABLAGES SIMPLE / CABLEADO SIMPLE / CABLAGGIO SINGOLO / ENKELVOUDIGE BEDRADING / ENKELTLEDNING / ОДНОПРОВОДНОЕ СОЕДИНЕНИЕ



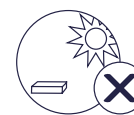
Read all instructions
Bitte lesen Sie die gesamte Anleitung
Veuillez lire toutes les instructions
Lea todas las instrucciones
Leggere tutte le istruzioni
Lees alle instructies
Læs alle instruktioner
Прочтите все инструкции



Vermeiden Sie Extremtemperaturen
Éviter des températures extrêmes
Evitare temperature estreme
Evitare temperature estreme
Vermijd extreme temperaturen
Undgå ekstreme temperaturer
Избегать предельных температур



Avoid damp
Vermeiden Sie Feuchtigkeit
Éviter l'humidité
Evitar la humedad
Evitare l'umidità
Vermijd vocht
Undgå fugt
Избегать воздействия влаги



Avoid direct sunlight
Vermeiden Sie direkte Sonnenstrahlung
Éviter les rayons directs du soleil
Evitar la luz directa del sol
Evitare la luce solare diretta
Vermijd rechtstreeks zonlicht
Undgå direkte sollys
Избегать попадания прямых солнечных лучей



Avoid solvent-based cleaners
Vermeiden Sie auf Lösungsmitteln basierende Reinigungsmittel
Éviter les produits d'entretien à base de solvant
Evitar utilizar limpiadores basados en disolventes
Evitare detersivi basati su solventi
Vermijd schoonmaakmiddelen met oplosmiddel
Brug ikke rengøringsmidler med opløsningsmiddel
Избегать применения чистящих средств, содержащих растворители



Secure all cables
Befestigen Sie alle Kabel gut
Protéger tous les câbles
Asegure todos los cables
Fissare tutti i cavi
Bevestig alle snoeren
Sæt alle kabler godt fast
Надежно закрепите все кабели

CABLING

Connect speakers to your amplifier/receiver with high quality speaker cable.

IMPORTANT! Ensure positive (+) and negative (-) connections are matched.

VERKABELUNG

Schließen Sie die Lautsprecher mit hochwertigen Lautsprecherkabeln an Ihren Verstärker/Receiver an.

WICHTIG! Achten Sie auf die richtigen Anschlüsse, also (+) an (+) und (-) an (-).

CABLAGES

Connecter les enceintes à votre amplificateur/récepteur avec des câbles pour enceintes de haute qualité.

IMPORTANT! Assurez-vous que les connexions positives (+) et négatives (-) correspondent.

CABLEADO

Conecte los altavoces a su amplificador/receptor con un cable de altavoces de alta calidad.

¡IMPORTANT! Asegúrese de que las conexiones de los terminales positivo (+) y negativo (-) coincidan.

CABLAGGIO

Collegare i diffusori all'amplificatore/sinto-amplificatore mediante cavi per diffusori di qualità elevata.

IMPORTANTE! Assicurarsi che i collegamenti positivo (+) e negativo (-) corrispondano.

KABELS

Gebruik hoogwaardige luidsprekerkabel om uw luidsprekers aan te sluiten op uw versterker/receiver.

BELANGRIJK! Zorg ervoor dat de positieve (+) en negatieve (-) verbindingen overeenstemmen.

KABELFØRING

Forbind højtalerne til din forstærker/receiver med et højtalerkabel af høj kvalitet.

VIGTIG! Sørg for, at de positive (+) og negative (-) forbindelser passer.

КАБЕЛЬНЫЕ ПОДСОЕДИНЕНИЯ

Подсоединяйте динамики к вашему усилителю/приемнику звуковыми кабелями высшего качества.

ВАЖНО! Соблюдайте правильность подключения положительных (+) и отрицательных (-) клемм.

POSITIONING

Ideally the speakers and listening position should be located equal distances apart, but feel free to experiment with positioning until you are happy with the sound.

POSITIONIERUNG

Idealerweise sollten sich die Lautsprecher und die Hörposition in gleichem Abstand voneinander befinden. Sie können aber gern mit der Positionierung experimentieren, bis Sie mit dem Klang zufrieden sind.

POSITIONNEMENT

Idéalement, les enceintes et l'emplacement d'écoute doivent être situés à égale distance, mais n'hésitez pas à essayer d'autres positionnements jusqu'à ce que vous soyez satisfaits du son.

COLOCACIÓN

Idealmente los altavoces deben estar a la misma distancia del punto de escucha, pruebe hasta encontrar la colocación con la que quede satisfecho con el sonido.

DISPOSIZIONE

Come disposizione ideale, i diffusori e la posizione d'ascolto dovrebbero trovarsi equidistanti, ma sarà meglio provare con differenti posizionamenti, fino ad ottenere il suono più soddisfacente possibile.

PLAATSING

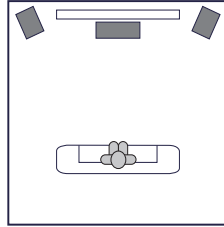
In een ideale situatie zouden er gelijke afstanden moeten zijn tussen de luidsprekers onderling en ten opzichte van de luisterpositie, maar experimenteer gerust met de plaatsing tot u tevreden bent met het geluid.

VALG AF POSITION

Ideelt set bør højtalerne og lyttepositionen placeres med ens afstand, men prøv dig frem, indtil du er tilfreds med lyden.

РАСПОЛОЖЕНИЕ

В идеальном случае динамики и место слушателя должны быть на одинаковых расстояниях друг от друга, но все же желательно поэкспериментировать с размещением до получения наилучшего звучания.



Position above or below screen, angled towards the listener if possible.

stellen Sie ihn über oder unter dem Bildschirm auf, und zwar möglichst zum Zuhörer angewinkelt.

Placez l'enceinte au-dessus ou en dessous de l'écran, orientée vers l'auditeur si possible.

colóquelo por encima o por debajo de la pantalla, en ángulo dirigido hacia el oyente a ser posible.

posizionare il diffusore sopra o sotto lo schermo, possibilmente inclinandolo verso gli ascoltatori.

boven of onder het scherm plaatsen, gericht op de luisteraar, indien mogelijk.

placeras ovanför eller nedanför skärmen, vinklad mot lyssnaren om så är möjligt.

расположите выше или ниже экрана, по возможности, под углом по направлению к слушателю

